Hondarribiko Udala

Esp. Kodea. 2025k1150022

PRESKRIPZIO TEKNIKO BEREZIEN PLEGUA, HONDARRIBIKO HIRIGUNE HISTORIKOAN TERMITEN IZURRITEAREN AZTERKETA BERRI BAT EGITEKO ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA ARAUTUKO DUENA, 2014AN EGINDAKOA EGUNERATZEKO

1.- XEDEA.

Baldintza-agiri honen xedea da Hondarribiko hirigune historikoan TERMITEN IZURRITEAREN AZTERKETA BERRI BAT egiteko zerbitzua kontratatzeko prozeduraren oinarri teknikoak ezartzea, 2014an egindakoa eguneratzeko. Argitu behar da, dokumentua 2014an egin ondoren, Hondarribiko Udalak ez duela inolako esku-hartzerik egin termitak kontrolatzeko edo desagerrarazteko.

Azterketaz arduratzen den enpresak lan profesionala, objektiboa eta inpartziala egin behar du, eta une oro garrantzi handiena eman behar die kontratatzailearen interesei.

Azterketaz arduratzen den enpresa deskalifikatuta geratuko da izurria desagerrarazteko lanak egiteko, eta enpresa esleipendunaren kontrol- eta gainbegiratze-lanak soilik egin ahal izango ditu.

2.- ESKU-HARTZE EREMUA.

Esku-hartze eremua Hondarribiko Hirigune Historikoa da (Alde Zaharra), eta bertan sartuta daude:
- Egurrezko egiturak dituzten erabilera pribatuko eraikin, etxebizitza eta lokalak, zabalik daudenak nahiz kontratu honen indarraldian zabaltzen direnak, baldin eta sanitate arriskua sortu eta Hirigune Historikoko azterketa eremuetan baldin badaude

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARTICULARES QUE HA DE REGIR LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO PARA LA ELABORACIÓN DE UN NUEVO ESTUDIO DE LA PLAGA DE TERMITAS EN EL CASCO HISTÓRICO DE HONDARRIBIA, QUE ACTUALICE EL REALIZADO EN 2014

1.- OBJETO.

El presente Pliego de condiciones tiene por objeto establecer las bases técnicas que han de regir en el procedimiento de contratación del servicio de UN NUEVO ESTUDIO DE LA PLAGA DE TERMITAS en el casco histórico de Hondarribia, que actualice el elaborado en el 2014. Cabe aclarar que, tras la elaboración del documento en 2014, el Ayuntamiento de Hondarribia no ha realizado ninguna intervención para el control o erradicación de las termitas.

La empresa encargada del estudio debe realizar un trabajo profesional, objetivo e imparcial y que en todo momento debe otorgar máxima importancia a los intereses del Contratante.

La empresa encargada del estudio quedará descalificada para la posterior realización de los trabajos de erradicación de la plaga, pudiendo tan solo optar a labores de control y supervisión de la empresa adjudicataria.

2.- ÁMBITO DE ACTUACIÓN.

La zona objeto de actuación es el casco histórico de Hondarribia, englobando:

- Edificios, viviendas y locales con entramados estructurales de madera de uso privado, abiertos o que se abran en el transcurso de la vigencia del presente contrato, que, por representar un riesgo sanitario, se hallen incluidos dentro de los ámbitos de estudio del Casco histórico.

Hondarribiko Udala

- Eremu horietan beretan dauden udal titularitateko eta jabego publikoko eraikin eta tokiak.

160 eraikin **inguru** ikuskatu behar dira (zurezko egitura duten eraikinak eta egitura mistoa duten eraikinak kontuan hartuta)

3.- EREMUA ETA EDUKIA.

Hondarribiko Hirigune Historikoan (Alde Zaharrean) egitekoa den TERMITEN IZURRIAREN AZTERKETAN ondoko lanak egingo dira:

1.- Ikusketa lanak, diagnosia, eta termiten izurria dagoen eremuaren mapa egitea.

1.1.- Termita izurriaren diagnosia.
Hondarribiko Hirigune Historikoa aztertuko da; izan ere, termiten aurreko eta egungo erasoengatik, eraikinen berezko ezaugarriengatik (egiturak, bilbadurak eta zurezko arotzeriak) eta ingurunearen ezaugarriengatik (parkeak eta berdeguneak) dira termiten bidezko erasoak jasateko sentikorrenak.

Hautatutako eraikinetan ikusketak egingo dira, termitak dauden edo ez dauden diagnostikatuko da, eta mapa bat egingo da; bertan azalduko da nola dauden sakabanatuak termitak eremu horietan (eragindako eraikinak zein diren eta non dauden termita izurriak).

Diagnosi hori egingo dute egurren patologiak aztertzen adituak diren enpresek, hain zuzen ere termitetan espezializatuak direnek, izurriteak kontrolatzen duten enpresak alde batera utzita.

1.2.- Eragindako eraikinen egituraren diagnosi-aurrea.
Eraikinetan, termiten izurriari buruzko azterketak egiterakoan, aldi berean eraikinen egituren aurre-ikusketak egingo dira. Eskumena duten

- Edificios y lugares de titularidad municipal y lugares de dominio público incluidos en las mismas zonas.
Edificios **aproximados** a inspeccionar 160 (contando edificios de estructura de madera y edificios de estructura mixta)

3.- ALCANCE Y CONTENIDO.

Las actuaciones a realizar en el ESTUDIO DE LA PLAGA DE TERMITAS en el Casco Histórico de Hondarribia, serán las siguientes:

1.- Inspección, diagnóstico y elaboración del mapa de situación actual de la plaga de termitas.

1.1.- Diagnóstico de la plaga de termitas.
Se analizará la zona del Casco Histórico de Hondarribia que, por los antecedentes de ataques previos y actuales de termitas, características inherentes de los edificios (estructuras, entramados y carpinterías de madera) y características del entorno (presencia de parques y zonas verdes) son las más sensibles a sufrir ataques por termitas.

Se realizarán inspecciones en los edificios seleccionados, se diagnosticará la presencia o ausencia de actividad de termitas y se elaborará el mapa en el que se refleje la distribución de las termitas en estas zonas (edificios afectados y la distribución de la plaga de termitas en estas zonas).

Este diagnóstico debe ser realizado por empresas especializadas en estudios de patologías de la madera, especializadas en termitas, independientes de las empresas de control de plagas.

1.2.- Prediagnóstico estructural de los edificios afectados.
Durante las inspecciones que se llevarán a cabo en los edificios para la elaboración del estudio de la plaga de termitas, en paralelo, se realizarán pre-

Hondarribiko Udala

teknikariek egindako aurre-ikusketa horien helburua eraikinaren egituraren egoeraren gorabehera batzuk jasotzea da, jakiteko ea beharrezkoa den azterketa zorrotzago bat egitea, hain zuzen ere eraikinaren kontserbazio egoera jasotzeko eta termiten erasoek kaltetutako egurrezko egituren osagaiak konpondu, sendotu edo ordezkatzeko proposamenak zehazteko.

inspecciones estructurales de los mismos. El objetivo de dichas pre-inspecciones, llevadas a cabo por técnicos competentes, es realizar una aproximación del estado de la estructura del edificio, para valorar la necesidad de una inspección más exhaustiva en la que determinar el estado de conservación del edificio y definir propuestas de actuaciones para reparar, reforzar o sustituir los elementos estructurales de madera dañados por ataques de termitas.

Aurre-ikusketan jasotako datuak amaierako txosten batean jasoko dira, eta Udalari horien berri emango zaio.

Los datos recopilados en las pre-inspecciones se incluirán en el informe final y se comunicarán al Ayuntamiento.

Txostenean azalduko da behin termitak akabatu ondoren zein eraikini egin behar zaion egituraren ikusketa oso bat. Eraikinak zerrendaturik azalduko dira.

En el informe se incluirá un listado de edificios a los que se debería realizar una inspección estructural completa una vez finalizada la erradicación de las termitas.

Egituraren aurre-diagnosiak eskumena duten teknikariek egin behar dituzte (arkitekto, arkitekto tekniko, ingeniari eta abarrek) baldin eta egurrezko egituren diagnosi eta ikusketetan adituak badira; gainera horrelako lanetan gutxienez 5 urteko esperientzia dutela egiaztatu beharko dute.

Los prediagnósticos estructurales deben ser realizados por técnicos competentes (arquitectos, arquitectos técnicos, ingenieros, etc.) y especializados en inspecciones y diagnósticos de edificios con estructuras de madera, acreditando una experiencia mínima de 5 años en la realización de este tipo de trabajos.

2.- Termiten izurritearen tratamendu-plana diseinatzeko irizpideak.
JARRAIBIDE OROKORREN ESPARRUA ezarriko da, hau da, tratamenduen intentsitatea nabarmentzea beharrezkoa duten alderdiei buruzko gutxieneko irizpideak eta orientabideak.

2.- Criterios para diseñar el Plan de tratamientos de la plaga de termitas.
Se establecerán un MARCO DE PAUTAS GENERALES, es decir, unos criterios mínimos y orientaciones sobre los aspectos en los que es necesario enfatizar la intensidad de los tratamientos.

Hori oinarri izango da termitak desagerrarazten dituen enpresak ondoren tratamendu-plana diseinatzeko.

Esto servirá de base para que posteriormente la empresa que proceda a realizar la erradicación de las termitas pueda diseñar su plan de tratamiento.

3.- Termitak kontrolatu eta desagerrarazteko tratamendu-fasea kontratatzeko baldintza teknikoen agiria idaztea
Plegu tekniko bat idatziko da termitak kontrolatzeko eta desagerrarazteko tratamendua kontratatzeko, udal zerbitzu teknikoentzat oinarri gisa balioko duena. Plegu horrek kontro- eta desagerrarazte-faserako alderdi teknikoen

3.- Redacción de Pliego de condiciones técnicas para la contratación de la fase de tratamiento para el control y erradicación de las termitas
Se redactará un pliego técnico para la posible contratación del tratamiento para el control y erradicación de las termitas, que sirva de base para los Servicios Técnicos Municipales. Este pliego recogerá una memoria de aspectos técnicos para la

Hondarribiko Udala

memoria jasoko du, bai eta kontratatuko diren tratamenduen kalitatea ziurtatzeko bete beharko liratekeen gutxienekoak ere, tratamenduen kalitatea eta eraginkortasuna ziurtatzeko.

4.- Jendaurrean jartzea:

4.1.-Proiektuaren hasierako fasea: Hasierako etapan jendaurreko erakusketa bat egingo da, eta, bertan, herritarrei proiektuaren irismenari, lanen antolamenduari, etxebizitzetarako sarbideari eta garrantzitsutzat jotzen den beste edozein informaziori buruzko informazioa emango zaie.

4.2- Dokumentua amaitzea: Jendaurrean jarriko da azken dokumentua aurkezteko.

Erakusketa publiko hauetara joaten den pertsona batek, gutxienez, euskararen ezagutza nahikoa izan beharko du erakusketa hizkuntza horretan eskaintzeko.

5.- Udal-teknikariei aholkularitza ematea, termitak kontrolatzeko eta desagerrarazteko faseko lehiaketaren prozeduran, esleitu arte.

Hondarribiko Udalari aholkularitza emango zaio:
- Termiten izurritea tratatzeko prozesuaren baldintza-agiriaren zati teknikoa idaztea.
- Lehiaketara aurkeztutako enpresen B gutun-azalean jasotzen den dokumentazio teknikoaren azterketan,

4.- GIZA BALIABIDEAK

Lizitatzaileek konpromisoa hartu beharko dute kontratua gauzatzeko gutxienez honako giza baliabide hauek erabiltzeko edo atxikitzeko:

Talde globala:
- Biologiako, ingurumen-zientzietako, ingurumen-ingeniaritzako edo mendi-ingeniaritzako lizentziadun 1, edo baliokidea, horrelako lanak

fase de contro y erradicación, y los mínimos que deberían cumplirse para asegurar la calidad de los tratamientos que se contratarán, al objeto de asegurar la calidad y efectividad de los mismos.

4.- Exposición pública:

4.1.- Fase de inicio de proyecto: En la etapa inicial se llevará a cabo una exposición pública, durante la cual se informará a la ciudadanía acerca del alcance del proyecto, la organización de los trabajos, el acceso a las viviendas y cualquier otra información que se considere relevante

4.2- Finalización del documento: Se realizará una exposición pública para la presentación del documento final

Al menos una de las personas que asista a estas exposiciones públicas deberá poseer un dominio suficiente del euskera con el fin de ofrecer la exposición en ese idioma.

5.- Asesoramiento a los técnicos municipales durante el procedimiento del concurso de la fase de control y erradicación de las termitas hasta, su adjudicación.

Se asesorará al Ayuntamiento de Hondarribia en:
- La redacción de la parte técnica del pliego de condiciones del proceso de tratamiento de la plaga de termitas.
- En el análisis de la documentación técnica que se reciba en el sobre B de las empresas presentadas al concurso

4.- MEDIOS HUMANOS

Los licitadores deberán comprometerse a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato como mínimo los siguientes medios personales:

Equipo global:
- 1 Persona licenciada en biología, ciencias ambientales, ingeniería ambiental o ingeniería de montes, o equivalente,

Hondarribiko Udala

egiten gutxienez 5 urteko esperientzia egiaztatzen duena.
Bi lantaldetan gutxienez honako titulazio hau duten langileak egon beharko dira:

- Egitura-ingeniaritza, arkitektura, arkitektura teknikoa edo baliokidea duen pertsona bat, mota horretako lanak egiten gutxienez 5 urteko esperientzia duela egiaztatuta.

Alderdi horiek erantzukizunpeko adierazpen baten bidez egiaztatuko dira, egiaztatu nahi diren titulazioen fotokopiekin eta proposatutako langileen curriculum vitae-arekin batera.

5.- EPEAK

Kontratu honen xede den dokumentazioa aurkezteko epea BEDERATZI HILABETEKOA (9) izango da, esleipen datatik zenbatzen hasita.

6.- LANEN AURKEZPENA

Udal honetan dokumentazio osoaren hiru ale emango dira paperean, behar bezala koadernatuta, euskaraz eta gaztelaniaz. Ale bakoitzarekin batera, hitzez hitzeko dokumentazio bera aurkeztuko da euskarri digitalean. Euskarri digitalean, dokumentazioa pdf formatuan eta formatu editagarrietan egongo da (Word, autocad, presto, edo erabilitako beste edozein formatu). Dokumentazio grafikoa GIS formatuan sartuko da.

LIZITATZAILEEK DITUZTEN AGIRIAK

2013an, Hondarribiko Udalak lehiaketa hori bera lizitatu zuen, eta, bertan, lanen enpresa esleipendunak Hondarribiko Hirigune Historikoan dagoen Termiten Izurriteari buruzko azterlan oso bat egin zuen 2014an. Dokumentazio horrek barne hartzen ditu diagnostikoa, egiturazko aurrediagnostikoa,

acreditando una experiencia mínima de 5 años en la realización de este tipo de trabajos
Dos equipos de trabajo, en cada uno de ellos deberá incluir como mínimo personal con al menos la siguiente titulación:

- 1 persona con ingeniería de estructuras, arquitectura, arquitectura técnica o equivalente, acreditando una experiencia mínima de 5 años en la realización de este tipo de trabajos.

La acreditación de tales extremos se realizará mediante una declaración responsable acompañada de las fotocopias de las titulaciones que se quieran acreditar, así como del curriculum vitae del personal propuesto

5.- PLAZOS

El plazo para la entrega de la documentación objeto del contrato será de NUEVE (9) MESES contados desde la fecha de adjudicación.

6.- PRESENTACION DE LOS TRABAJOS

Se entregarán en este Ayuntamiento tres ejemplares en papel, debidamente encuadernados, de la documentación completa en euskera y castellano. Cada ejemplar irá acompañado de esa misma documentación literal en soporte digital. En el soporte digital la documentación estará en formato pdf y formatos editables (Word, autocad, presto, o cualquier otro formato empleado). Se incluirá la documentación gráfica en formato GIS.

DOCUMENTACIÓN DE LA QUE DISPONEN LOS LICITADORES

En 2013, el Ayuntamiento de Hondarribia licitó este mismo concurso, donde la empresa adjudicataria de los trabajos elaboró en 2014 un estudio completo de la Plaga de Termitas existente en el Casco Histórico de Hondarribia. Esta documentación incluye, diagnóstico, prediagnóstico estructural, mapa de termitas, y

Hondarribiko Udala

termiten mapa eta azterketa osoa osatzen duten gainerako informazioa.

Agiri horiek enpresa esleipendunari emango zaizkio, plegu honen azterketa berria egiten lagunduz.

7.- LIZITAZIOAREN ZENBATEKOA

Kontratuaren zenbatetsitako balioa 53.000€koa da, BEZ kanpo.

10.- ORDAINKETA

- % 40 1. puntua ("Ikuskapena, diagnostikoa eta mapa egitea") amaitzean, dokumentua entregatuta.
- Gainerako % 60a, lana amaitzean.

resto de información que componen el estudio completo.

Esta documentación será entregada a la empresa adjudicataria, ayudando en la elaboración del nuevo estudio del presente pliego.

7.- IMPORTE DE LICITACIÓN

El valor estimado del contrato asciende a 53.000 €, IVA no incluido.

10.- FORMAS DE PAGO

- 40% Al finalizar el punto 1 *"Inspección, diagnóstico y elaboración del mapa"*, con la entrega del documeno.
- 60% restante al finalizar el trabajo.

Elektronikoki sinatutako dokumentua

HONDARRIBIKO UDALA · IZKINA TEKNIKA · SULEGO TEKNIKOA ·

NEREA ALVAREZ OLAIZOLA - 44553694A
2025.11.13 10:07:46 +01'00'